

日语 常用词 例解 辞典

潘寿君 程长善 李抗美 编译



世界图书出版公司

日语常用词例解辞典

潘寿君 程长善 李抗美
编译



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

日语常用词例解辞典/潘寿君等编译. —广州: 广东世界图书出版公司, 2000. 12

ISBN 7-5062-4920-0

I. 日… II. 潘… III. ①日语—词典②词典—日、汉 IV. H366

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 85663 号

日语常用词例解辞典

(定价: 35.00 元)

编 译	潘寿君 程长善 李抗美	印 数	0 001~7 000
授 权	大 新 书 局(台湾)	印 张	23.625
出 版	广东世界图书出版公司	版 次	2001 年 1 月第 1 版
发 行	广东世界图书出版公司	印 次	2001 年 1 月第 1 次印刷
地 址	广州市新港西路大江冲 25 号	书 号	ISBN7-5062-4920-0/H·0254
邮 编	510300	版权贸易登记号	19-2000-180
开 本	787×1092 1/32	出版社注册号	粤 014

本辞典由台湾大新书局授权广东世界图书出版公司在大陆独家出版发行

前 言

本辞典依据日本朝日出版社出版的《会话·作文表现辞典》编译而成。原书根据日语遣词造句的用词频率,针对外国学生学习日语的特点和常会遇到的难处,精选了 2500 多个重要词汇(包括词组),并配以日常会话、作文经常使用的两万余条例句,以例句的形式说明每个词的各种含义和用法。采用的例句取材新颖,表达合乎规范,反映的生活面广。有一些词,一般的日语辞典不作为单词条目出现,而在本辞典中,凡是常用的,都尽可能列出,并配有相当的例句。因此,这是一部富有特色的、较为实用的辞典,适合广大日语学习者使用,也可以作为日语教学的参考用书。我们在进行编译时,照用了该辞典的全部词条和例句,并为各词条标上声调、词性,加上词义。为了便于读者使用,对词条的释义力求准确、明了,对例句的中译文也力求做到准确、通顺,合乎规范。对于可以有多种译法的词句,选其较常用者列出,对口语和书面语的不同表达,也作出相应的考虑。

为完成这本辞典,对于一些较难把握使用背景的句子,我们曾与许多日本朋友、日籍专家及同事切磋,并参考了中日两国出版的许多日语辞典和参考书,受益匪浅。在这里,谨向为这本辞典的问世提供各种帮助的朋友们表示最诚挚的谢意。

限于编译者的水平,书中可能还有一些不妥之处乃至错误,敬请广大读者给予批评指正。

潘寿君 程长善 李抗美

凡 例

1. 词汇条目

(1) 本词典收录的常用词汇为 2550 余条,按日语的五十音顺序排列。

(2) 词条以假名(平假名及片假名)列出,后标有音调,()内为该词的标准书写。

例如: じゅんじょ①(顺序)[名]

(3) 词汇的词性标记在词条最后的〔 〕内。

例如: しゅうごう②(集合)[名・自他サ]

(4) 接头词、接尾词、助词、助动词等,在该词的前面或后面加「〜」。

例如: 〜じゅう(〜中) 〜から 〜たい かく〜(各〜)

(5) 能替换的同义词汇,以⇒表示。

例如: たいせつ(大切)⇒だいじ(大事)

2. 词条有多种意义或用法时,为方便检索,将其用【 】括上,内多为该词的同义语或它的释义、用法等。

3. 为便于对照,日语例句及其相对应的译文都以 1. 2. 3. …… 标示。一个例句可有两个以上参考译文的,中间以斜线符号(/)分开,或另起行。

4. 其它的标示符号

() ①在词条中,表示相应的日语单词的标准书写。

例如: へんけん(偏見)

②在句子中,表示可以省略,或为了更为严谨,或作意思上的补充说明。例如:

就職はあちこちに口をかけるよりのを(一つに)絞って狙ったほうがいいよ。

坚持(慢)跑步,会大大有益于健康。

寒さで指の感覚がなくなってしまった(まひした)。

③在日语例句中,表示难读词的读音。例如:

まずは下手(したて)に出たほうがいい。

- [] 表示前面的词语可用[]里的词语(或说法)替换。例如：
要想干成点什么事，必须执着地去努力[专心致志地去追求]。
- [] 表示前面的词语可用[]里的词语(或说法)替换，但意义上不同。例如：
彼は収入が多い[少ない]。 他的收入多[少]。
- 十 在上述两种可替换词语的例句中，以这一标记表示替换部分的起始。但当替换的词语比较明显或在句首时，则省略这一符号。例如：
会议上，山田先生和井上先生的意见⁺发生了很大冲突[产生了很大分歧]。
- / 一个例句可有二个以上参考译文的，以此符号分开，表示并列。
例如：
他热衷于新的研究。/他在专心致志地搞新的研究。

あ

あい♡ (愛) [名]

1. 彼女は両親の愛を一身に受けて育った。
2. 彼らは一人息子を深く愛している。
3. 彼女への愛は冷めてしまった。
4. 彼は愛すべき男だ。
5. 彼は愛のない家庭に育った。
6. 彼女〔彼〕は母性愛〔父性愛〕に欠ける。

あいきょう♡ (愛敬) [名]

1. 彼女は愛敬たっぷりだ。
2. 彼女は目に愛敬がある。
3. うちの娘は愛敬がない。
4. 店員が客に愛敬を振りまいている。
5. こんな失敗はご愛敬だよ、気にするな。

あいさつ♡ (挨拶) [名・自サ]

1. 小さな女の子が頭を下げて私に挨拶した。
2. 彼とは以前に挨拶を交わしたことがある。
3. 「おはよう」と彼女に挨拶した。
4. 彼は道で会っても挨拶もしない。
5. 堅苦しい挨拶は抜きにしよう。
6. 隣に引っ越して来た人が挨拶回りにやって来た。
7. 彼女は何の挨拶もせずに引っ越してしまった。
8. アメリカの友人と季節の挨拶状を交

愛, 愛情

1. 她在父母的钟爱下长大。
2. 他们非常疼爱他们的独生子。
3. 对她的爱完全冷了下来。
4. 他是一位令人喜爱的男子。
5. 他在一个没有爱的家庭里长大。
6. 她〔他〕缺乏母爱〔父爱〕。

可愛之处, 魅力

1. 她招人喜欢。/ 她笑容可掬, 非常可爱。
2. 她的眼睛很迷人。
3. 我的女儿不讨人喜欢。
4. 店员满面笑容, 殷勤地接待着顾客。
5. 这点失败算不了什么, 不必介意。

致意, 寒暄, 问候

1. 小女孩向我点头致意。
2. 以前我和他互相打过招呼。/ 以前我和他有过交道。
3. 跟她说了声: “早上好!”
4. 就是在路上碰见, 他连个招呼也不打。
5. 省去呆板的客套吧。/ 免掉令人拘束的客套吧。
6. 搬到隔壁的人过来串门问好了。/ 新搬来的邻居挨着到各家拜访来了。
7. 她连(一声)招呼都没打, 就搬走了。
8. 和美国朋友互寄时令问候信。

わしている。

9. 【公式の挨拶】大統領は就任の挨拶を述べた。
10. 彼は開会の挨拶をした。
11. 一言ご挨拶申し上げます。

あいじょう㊦(愛情)〔名〕

1. 日本人は一般に愛情の表現が下手だ。
2. 母親は愛情を込めて幼い我が子に話しかけた。

あいず㊦(合図)〔名・自他サ〕

1. 1時の鐘を合図に行列が繰り出した。
2. 私が合図したのに彼は気づかなかった。
3. 彼に部屋を出るように目で合図した。

あいそう㊦(愛想)〔名〕

1. 【人当たり】彼女はだれに対しても愛想がいい。
2. ここの店員は愛想が悪い。
3. 彼女は社長の言葉に愛想笑いをした。
4. 彼はまた課長にお愛想を言っている。
5. 彼は愛想ばかり言って信用できない。
6. 【好意】息子には愛想が尽きた。
7. 彼は借金ばかりしているので皆から愛想尽かしをされた。

あいだ㊦(間)〔名〕

1. 【時間】留守のあいだに電話があったよ。
2. そのあいだずっと私は黙っていた。
3. しばらくのあいだここでお待ちください。
4. 彼とはもう長いあいだ会っていない。
5. 夏休みのあいだ中別荘にいた。
6. 休暇のあいだ中天気が悪かった。
7. 彼は講義のあいだ中眠っていた。

9. 【正式的致词、讲话】总统作了就职演说。
10. 他致了开幕词。
11. 我来讲几句话。/请允许我来讲几句话。

爱情

1. 日本人一般不善于表达爱情。
2. 母亲慈爱地跟她的小孩说话。

信号, 暗号

1. 队伍以一点的钟声为信号开始行动了。
2. 我作了暗示, 可是他却沒有注意到。
3. 我用眼神示意, 让他离开屋子。/我给他递了个眼色, 叫他出去。

和蔼可亲, 讨人喜欢

1. 【待人接物的态度】她对谁都很热情、和气。
2. 这儿的店员服务态度不好。
3. 她对总经理的话满脸堆笑地奉迎着。
4. 他又在对科长说恭维话[奉承话]。
5. 他净说好听的, 不可信。
6. 【好意、信心】对儿子失去信心了。
7. 他总是借钱, 大家都烦[讨厌]他了。

间, 中间

1. 【时间】你不在时来电话了。
2. 当时我一直⁺没说话[保持沉默]。
3. 请在这儿稍等一会儿。
4. 好长时间没见到他了。
5. 整个暑假我都住在别墅里。
6. 假期中天气一直不好。
7. 他上课时一直在睡觉。

- | | |
|--------------------------------|---|
| 8. 体が丈夫なあいだは働くつもりだ。 | 8. 只要身体健康,就想一直工作。 |
| 9. 4時と5時のあいだに来てください。 | 9. 请在四点钟和五点钟之间来。 |
| 10. 食事と食事とのあいだをもっと空けなさい。 | 10. 把上顿饭和下顿饭的间隔再拉长一点儿。/把两顿饭的间隔时间再拉大一点儿。 |
| 11. 【空間】行と行のあいだを空けなさい。 | 11. 【空间】行与行之间要空开! |
| 12. 前の列とのあいだをもっと詰めなさい。 | 12. 和前列[排]再接近点! |
| 13. 電柱が一定のあいだをおいて立っている。 | 13. 电线杆每隔一段竖着一根。/每隔一段距离竖着一根电柱。 |
| 14. 名古屋は東京と大阪のあいだにある。 | 14. 名古屋在[位于]东京和大阪之间。 |
| 15. 雲のあいだから日が差して来た。 | 15. 从云间射出阳光来。/光线从云层中射了出来。 |
| 16. 【人間関係】学者のあいだではそれは常識となっている。 | 16. 【人际关系】在学者之间这已成为常识。 |
| 17. この問題は家族のあいだで解決しよう。 | 17. 这个问题在家庭内部解决吧。 |
| 18. 我々は互いに遠慮のない間柄だ。 | 18. 咱们俩用不着客气。/你我之间不必客套。 |

あいちゃく㊦ (愛着) [名・自サ]

1. この古いセーターには愛着がある。
2. このソファも長いこと使っているので愛着を覚えるようになった。

眷恋, 留恋

1. 我对这件旧毛衣挺有感情。/我很喜欢这件旧毛衣。
2. 这沙发用了很长时间了, 所以对它有了感情。

あいて㊦ (相手) [名]

1. 【仲間】老人には話し相手が必要だ。
2. ダンスの相手に不足したことはない。
3. もうだれも私を相手にしてくれない。
4. 子どもの相手は苦手だ。
5. しばらくのあいだお客様の相手をしてくださいませんか。
6. 【相手方】我々は高校時代いい競争相手だった。
7. けんかの相手はだれだ。
8. あのチームが相手じゃ勝ち目はない。
9. 囲碁ではとても君の相手にはなれない。
10. 彼なら相手に取って不足はない。
11. 住民は国を相手取って訴訟を起こした。
12. 【対象】相手を見て物を言え。

对方, 对手, 伙伴

1. 【伙伴】老人需要有人陪着说话。
2. 我从来没缺少过舞伴儿。
3. 谁都不理我了。
4. 我不太会跟孩子打交道。
5. 能帮[代]我陪一会儿客人吗?
6. 【对手】我们俩在高中时曾是激烈的竞争对手。
7. 和你吵架的是谁?
8. 跟那个队比赛, 没有赢的希望。
9. 下围棋, 我可不是你的对手。
10. 要是他做(我的)对手的话, 没什么可说的。
11. 居民和政府打官司。/居民对政府起诉了。
12. 【对象】你要看清是在跟谁说

13. 借金の相談なら相手が違うよ。
14. 彼らは学生相手の商売をしている。

あいにく 回(生憎)〔副・形动〕

1. あいにくその日は忙しくて彼女の見送りに行けなかった。
2. あいにく父は出かけています。
3. あいにくの天気だね。
4. おあいにくさま。

あいまい(曖昧)回〔形动〕

1. 犯人の動機はあいまいだ。
2. 彼女はあいまいな返事をした。
3. 自信がなかったのであいまいな態度をとった。
4. 諸説があって日本語のルーツはまだあいまいだ。

あう回(合う)〔自五〕

1. 【適合】この服は私にぴったり合う。
2. かぎが錠に合わない。
3. 彼とは気が合う。
4. ここの気候は私には合わない。
5. カキはどうも私に合わない。いつも胃の調子がおかしくなる。
6. お口に合うといいんですが。
7. このネクタイは背広によく合う。
8. 肉には赤ブドウ酒が合う。
9. 【一致】何度計算しても合計が合わない。
10. 私たちは初めて意見が合った。
11. 父とは考え方が合わない。
12. 【正確】答えが合っているかどうか確かめたい。
13. この時計は合っていますか?
14. 【引き合う】これは割に合わない仕事

話! / 你要看清对象再说话!

13. 要借钱的话, 你可就找错对象了。
14. 他们做生意的对象是学生。

不巧, 偏巧

1. 偏巧那天很忙, 没能去送她。
2. 真不巧, 我父亲出门了[不在家]。
3. 真不凑巧, 碰上这么个(坏)天气!
4. 真不凑巧。/ 真对不起。

暧昧, 含糊

1. 犯人的犯罪动机很暧昧。
2. 她作了个暧昧的回答。/ 她的回答很暧昧。
3. 因为没有信心, 所以¹采取了暧昧的态度[态度暧昧]。
4. 各说不一, 日语的源流还不清楚。

合适, 符合, 准确,

1. 【合适】这件衣服⁺我穿着[对我]正合身。
2. 钥匙对不上锁。
3. 我和他⁺合得来[对脾气]。
4. 我不适应这儿的气候。
5. 我吃不了牡蛎, 吃了胃就难受。/ 我怎么也吃不了牡蛎, 吃了胃就不舒服。
6. 能合您的口味就好啦!
7. 这条领带和这西装很相配。/ 这条领带配这西装很合适。
8. 吃肉食时, 喝红葡萄酒最合适。
9. 【一致、符合】算了好多遍, 总数老是对不上。
10. 我们的意见第一次取得了一致。
11. 和父亲的想法⁺不一样[不一致]。
12. 【正确、准确】我想对一下答案正确不正确。
13. 这个表准吗?
14. 【合算】这是个⁺划不来[不上

だ.

算]的工作。

あう ㊦ (会・遭う) [自五]

1. 【人に】彼女にはその時初めて会った。
2. 彼にはしばらく会っていない。
3. 今度いつ会える?
4. いつ会いましょうか?
5. 昨日ばったり彼に会った。
6. 今日5時に鈴木教授に会う。
7. 彼には会わないようにしたほうがいい。
8. 【物事に】ひどい目にあった。
9. 帰宅途中で雨にあった。
10. 彼は交通事故にあった。

あおい ㊦ (青い) [形]

1. 今日の空は本当に青い。
2. 草木が青々と茂っている。
3. それはまだ青くて食べられない。
4. 顔が青いよ、大丈夫?
5. その知らせを聞いて彼はさっと青ざめた。
6. 君はまだまだ青い(青臭い)ね。

あかい ㊦ (赤い) [形]

1. 木々が赤く色づいてきた。
2. 鉄が赤く焼けている。
3. 彼は真っ赤になって怒った。
4. 彼の言葉に彼女は顔を赤らめた。

あかぬける ㊦ (あか抜ける) [自下一]

1. 都会で暮らすうちに彼女はすっかりあか抜けてきた。
2. 彼女は元女優をしていただけあってさすがにあか抜けている。

あがる ㊦ (上・挙・揚がる) [自五]

1. 【上方へ動く】7時に幕が上がる。
2. あっ! 花火が上がった。

遇上, 碰到, 见面

1. 【和人见面】当时和她是头一次见面。
2. 我有一段时间没见到他了。
3. 下次什么时候能见面?
4. 我们什么时候见面呢?
5. 昨天⁺碰巧[偶然]遇见了他。
6. 今天下午五点和铃木教授见面。
7. 还是不见他为好。
8. 【碰上某事】倒大霉了。/吃苦头了。
9. 回家的路上遇上了雨。/回家途中挨雨淋了。
10. 他碰[遇]上了车祸。

青, 蓝, 绿, 发青, 苍白

1. 今天天空湛湛蓝蓝的。
2. 草木繁茂, 郁郁葱葱。
3. 那还⁺很青[没熟], 不能吃。
4. 你的脸色发白, 不要紧吗?
5. 听到那个消息, 他的脸一下子变得煞白。
6. 你还嫩着呢! /你还差得远呢!

红, 红色

1. 树叶渐渐地⁺变红[转红]了。
2. 铁(被)烧红了。
3. 他气得满脸通红。
4. 他的话使她闹了个大红脸。/听了他的话, 她羞得面红耳赤。

时髦, 俏皮, 不土气

1. 在城市中生活, 使她彻底变了, 一点也不土气了。
2. 她不愧原先当过演员, 衣着、举止都与众不同。

上, 登, 上升, 进入, 完成

1. 【向上方移动】七点⁺开幕[开演]。
2. 啊! 放焰火了。/啊! 焰火升起来了。

3. ダムの水位が上がった。
4. 壁の絵は少し右上がりになっている。
5. 【登る】屋上に上がろうよ。
6. 3階まで上がってください。
7. 彼女が今しがた階段を上がって行きましたよ。
8. 【出る】風呂〔プール〕からあがったばかりだ。
9. 【入る】どうぞお上がりください。
10. 娘は今年中学校に上がった。
11. 【程度・価値が上昇する】午後になって気温が上がってきた。
12. 列車のスピードが上がった。
13. 物価が上がった。
14. 昨日たばこが30 円上がった。
15. 家賃が月 4 万円に上がった。
16. 給料が上がった。
17. 土地の値段の上がり方が著しい。
18. 二学期は英語の成績が上がった。
19. 満点が多かったのでクラスの平均点が上がった。
20. 最近作家の社会的地位は上がった。
21. 技術の水準が上がった。
22. 彼のテニスの腕は上がった。
23. 【のぼせる】試験のあいだ中あがりっぱなしだった。
24. 人前に出るとあがってしまう。
25. 【起こる】その発表に歓声が上がった。
26. 思いがけない所から反対の声が上がった。
27. 【終了する】原稿は月末までに上がるはずだ。
28. やっと雨が上がった。
29. トランプで彼女が一番に上がった。
30. 【食べる・飲む】どうぞケーキをおあげください。
31. 夕食には何をあがりますか。
32. 【見つかる】殺人犯はまだあがらない。
33. 証拠があがったので彼を逮捕できた。
34. 【掲揚する】旗が揚がっている所が裁判所です。
3. 水库の水位↑上涨〔上升〕了。
4. 墙上的画, 右边偏高了点儿。
5. 【登、上】到屋顶上去吧。
6. 请上到三层。
7. 她呀, 刚上楼梯。
8. 【出来】刚从澡池〔游泳池〕上〔出〕来。
9. 【进入、上来】请进来。/请上来。
10. 女儿今年上中学了。
11. 【程度、价值上升】到了下午, 气温↑升高〔上升〕了。
12. 列车的速度加快了。
13. 物价上涨了。
14. 昨天(一盒)烟涨了三十日元。
15. 每月的房租涨到四万了。
16. 工资增加了。/长工资了。/加薪水了。
17. 地价涨得很厉害。
18. 第二学期, 英语成绩提高了。
19. 因为得满分的(人)多, 班里的平均成绩提高了。
20. 最近, 作家的社会地位提高了。
21. 技术↑水平〔水准〕提高了。
22. 他的网球↑技术提高了〔打得好了〕。
23. 【紧张】考试时一直很紧张。
24. 一到很多人面前, 我就紧张。
25. 【发出】对那个发表报以欢呼声。
26. 在原先没有预料到的地方, 遭到人们的反对。
27. 【完成、停止】稿子〔草稿〕预计在月底以前能↑完成〔脱稿〕。
28. 雨终于停了。
29. 打扑克时, 她↑第一个把牌出完〔赢了〕。
30. 【吃、喝】请吃点心。/请用点心吧。
31. 您晚饭吃什么?
32. 【找到、抓住】杀人犯还没抓住。
33. 因为掌握了证据, 他被逮捕了。
34. 【升起】升着旗的地方是法院。

35. 【慣用】風采の上がらない男だ。

36. こんなに寒い夏では商売あがったりだ。

35. 【慣用句】他是一个其貌不扬的男子。

36. 这么凉快的夏天,买卖快要黄了。

あかるい④(明るい)(形)

1. 外はまだ明るい。
2. 今は5時頃明るくなる(夜が明ける)。
3. 明るい部屋のほうが好きだ。
4. 月が明るい。
5. 照明は昼のように明るかった。
6. 空がだいぶ明るくなってきた。
7. 明るい色が好きだ。
8. 【陽気・明朗】彼女は明るい性格だ。
9. この頃彼女の表情が明るくなってきた。
10. 合格の知らせを聞いて彼女の顔は明るくなった。
11. 【前途が】君の将来は明るい。
12. 【詳しい】彼は出版界の事情に明るい。

明亮, 光明

1. 外边[外面]还很亮。
2. 现在五点钟左右天亮。
3. 我喜欢亮堂的房间。
4. 月光皎洁。
5. 灯光照得跟白天一样明亮。
6. 天已经很亮了。
7. 我喜欢鲜明的颜色[色彩]。
8. 【开朗、明朗】她性格开朗。
9. 近来, 她的表情⁺明朗起来了[变得明朗了]。
10. 听到合格的通知, 她的表情变得明朗起来。
11. 【前途光明】你很有前途。/ 你前途光明。
12. 【熟悉、精通】他对出版界的情况很熟悉。/ 他很了解出版界的情况。

あきらか④(明らかな)(形動)

1. 事故の原因が明らかになった。
2. 明らかにそれは間違いだ。
3. それは自ずから明らかだ。
4. 火を見るよりも明らかだ。

清楚, 明显

1. 事故的原因查明了。
2. 很明显, 那是错的。
3. 那是不言自明的。
4. 明若观火。/ 事情明白得如同观火。

あきらめる④(他下一)

1. 【断念する】彼は家庭の事情で大学進学をあきらめた。
2. あきらめるのはまだ早い。
3. もうあきらめて君の言うとおりにするよ。
4. あの娘のことはあきらめろよ。
5. 【観念する】すべて運命とあきらめた。
6. 息子はもう死んだものとあきらめている。

放弃, 断念, 死心

1. 【断了念头、死心】他由于家庭原因,⁺放弃上大学了[打消了上大学的念头]。
2. 现在就死心, 还为时过早。/ 现在就打消念头, 还不太甘心。
3. 我已经死心了, 就按你说的办吧。
4. 对那位姑娘, 你就死了那份心吧。
5. 【认命、不抱希望】我全都认命了。/ 一切都听天由命了。
6. 我算是认了, 只当是儿子已经死了。

あきる②(飽きる)〔自上一〕

1. 勉強に飽きた。
2. この絵は見飽きない。
3. 彼女の愚痴は聞き飽きた。
4. 彼の長話には飽き飽きした。
5. 彼は何に対しても飽きっぽい。
6. アイスクリームを飽きるほど食べた。

あきれる④〔自下一〕

1. 彼の愚かさにはあきれる。
2. あきれるほどの食欲だ。
3. 君がそんなことをするなんてあきれたよ。
4. 大学を辞めたいと彼が言い出したときは、あきれて物も言えなかった。
5. あきれた人だ。
6. 自分の頑固さには我ながらあきれた。

あく④(空く)〔自五〕

1. 【からになる】「この席は空いていますか」「はい、空いています」
2. 2階の部屋が空いている。
3. この部屋は月末には空く。
4. 彼が退職したので助手のポストが空いている。
5. 駐車場はどこも空いていない。
6. 【用がなくなる】タイプライターが空いたら貸してください。
7. いつ手が空く?
8. 火曜日の午後は空いている。

あく④(開く)〔自五〕

1. このドアは外に〔内に〕開く。
2. その店は朝10時に開く。
3. 午後7時半に幕が開く。
4. ワインの栓が開いている。

膩煩, 厭倦

1. 学习学膩了。
2. 这幅画百看不厌。
3. 对她的牢骚话,我算是听够了。
4. 对他的没完没了的话,我算是听烦了。
5. 他对什么都「一干就膩」[三天新鲜劲]。/他干什么都没有长性。
6. 吃了好多冰淇淋,都吃膩了。

惊讶, 吃惊, 膩煩

1. 他的蠢劲,真让人咋舌。
2. 惊人的食欲。/食欲之好,令人吃惊。
3. 你竟干那种事,真叫人吃惊。
4. 当他说出要辞去大学职务这句话时,我一时目瞪口呆,说不出话来。
5. 是个不可救药的人。/这个人真糟糕。
6. 对自己的固执劲儿,连自己都感到吃惊。

空, 閑

1. 【变空】“这个座位空着吗?”“是的,空着。”
2. 二层〔楼〕的房间空着。
3. 这间屋子月底能空〔腾〕出来。
4. 因为他辞职了,所以助手的位置空着。
5. 停车场上没有一块儿空地。
6. 【无事做,闲着】打字机[†]闲着的话〔不用时〕,请借给我用一下。
7. 什么时候[†]能腾出手来〔有空儿〕?
8. 星期二下午有空。

开, 开始

1. 这个门向外〔里〕开。
2. 那个店〔铺子〕上午十点钟开门。
3. 下午七点半开幕。
4. 葡萄酒的瓶塞儿开着。

5. 彼の言葉に開いた口がふさがらなかった。

5. 他的话让我目瞪口呆, 无言以对。

あくせく回(名・自サ・副)

1. あくせく働いても暮らしは楽にならない。
2. 小さなことにあくせくするなよ。

忙忙碌碌, 拘泥细节

1. 尽管拼死拼活地干, 可是生活一向不富裕。
2. 不要介意那种小事。/ 对区区小事, 不必介意。

あける回(空ける)(他下一)

1. 砂糖を瓶に空けてください。
2. 一気にグラスを空けてくれ。
3. 通れるように道を空けてください。
4. 1行[2行]ずつ空けて書きなさい。
5. 月末までに部屋を空けてください。
6. 明日は家を空けています。
7. 家は長いあいだ空けておくと早く傷む。
8. 君のために一日空けてあるよ。

空出, 腾出, 不在

1. 请把白糖装到瓶里。
2. 你一口气把这杯干了把!
3. 请把路腾出来, 以便通行。
4. 请各空一行[二行]写。
5. 请在月底以前把房子腾出来。
6. 明天我⁺不在家[出门]。
7. 房子长期空着不用⁺容易损坏[坏得快]。
8. 我为你空出了一天(时间)。

あける回(明ける)(自下一)

1. 1時間もすれば夜が明ける。
2. 梅雨が明けた。
3. 明けましておめでとう。

天亮, 结束, 过年

1. 再过一个小时天就亮了。
2. 出梅了。/ 梅雨季节过去了。
3. 新年好! / 恭贺新禧!

あける回(開ける)(他下一)

1. 窓を開けましょうか。
2. 50ページを開けなさい。
3. 贈り物の包みを開けた。
4. ドアは開けたままにしておいて。
5. 栓抜きがないのでビールが開けられない。

打开

1. 要打开窗吗? / 开开窗好吗?
2. 请翻到五十页。
3. 把礼品的包装打开了。/ 打开了馈赠物品的包装。
4. 把门就那样开着, 不要关。
5. 因为没有瓶起子, 开不了啤酒。

あげる回(上・拳・揚げる)(他下一)

1. 【上方へ動かす】日よけを上げてください。
2. 賛成の方は手を上げてください。
3. 荷物が重くて持ち上げられなかった。
4. この本を棚に上げてください。
5. 恥ずかしくて顔を上げられなかった。
6. 【入れる】彼女を訪ねて行ったが、家へ上げてもらえなかった。
7. 彼女は女手一つで息子を大学に上げ

提高, 给予, 放, 举行

1. 【往上移动】请把遮阳帘拉开!
2. 赞成的人, 请举手。
3. 行李很重,⁺提不起来[拿不动]。
4. 请把这本书放到书架上。
5. 羞得抬不起头来。
6. 【让进, 送入】我到她家去看她, 可她连门都没让我进。
7. 她全靠自己一个人(的力量),

- た。
8. 【程度・価値を高める】部屋の温度をもう少し上げてください。
 9. バトカーが急に速度を上げた。
 10. もっと車のスピードを上げて!
 11. テレビの音量を上げると近所の人からきつと苦情を言われるよ。
 12. 家主は部屋代を5,000円上げた。
 13. 給料を上げて欲しいと社長に頼んだ。
 14. もう少し学校の成績を上げるようにしなさい。
 15. 彼は随分ゴルフの腕を上げた。
 16. 【声を出す】彼は大声を上げた。
 17. 彼は大声を上げて泣いた。
 18. 生徒たちは歓声を上げた。
 19. 彼女は泥棒を見て悲鳴を上げた。
 20. 【与える】これを君にあげる。
 21. 【示す】例をあげて説明しなさい。
 22. なぜこのほうがいいのか理由をあげなさい。
 23. 彼がやったという証拠をあげなさい。
 24. 彼は欠席者の名前をあげた。
 25. 彼は収賄の容疑であげられた。
 26. 【挙式】彼らは教会で結婚式をあげた。
 27. 【全部で】学校をあげて非行問題に取り組んだ。
 28. 国をあげて大統領を歓迎した。
 29. 全力をあげて間に合わせます。
 30. 【高く上げる】花火を上げよう。
 31. 子どもたちが原っぱでたこを揚げている。
 32. 【揚げ物を作る】夕食には魚を揚げよう。
 33. 【慣用】彼は新薬を開発して名をあげた。
 34. 彼は一旗揚げようと20年前に東京にやって来た。
 - 把儿子送上了大学。
 8. 【提高程度或价值】请把屋子里的温度再调高一点。
 9. 巡逻车突然加快了速度。
 10. 把车再开快点! / 加大车速!
 11. 电视的声音开大了, 周围的人会有意见的。
 12. 房东把房租提了五千日元。
 13. 请求社长[公司总经理]给增加工资。
 14. 加把劲, 把功课再学好点儿! / 把学校的成绩再提高一点儿!
 15. 他打高尔夫球大有长进。
 16. 【放声、出声】他大声喊叫。
 17. 他大声哭泣。
 18. 学生们高声欢呼。
 19. 看到小偷, 她大声尖叫起来。
 20. 【给予、送给】这个送你了。/ 这个送给你。
 21. 【举出】请举例说明。
 22. 为什么这么办好, 请说一说理由。
 23. 说是他干的, 请拿出证据来。
 24. 他说[列]出了缺席者的姓名。
 25. 他被控有受贿的嫌疑。
 26. 【举办】他们在教堂举行了婚礼。
 27. 【全部、一切】全校采取措施, 纠正学生的不良行为。
 28. 举国欢迎总统(的来访)。
 29. 力争在规定的时间内完成。/ 将全力以赴, 按时完成。
 30. 【放、升高】放焰火[礼花]吧。
 31. 孩子们在原野上放风筝。
 32. 【制作油炸食品】晚饭炸鱼吃吧。
 33. 【惯用】他因研制出新药而出了名。
 34. 他想独树一帜, 在二十年前来到了东京。

あこがれる回(自下一)

1. あこがれのバりに着いた。
2. 彼は名声にあこがれている。

憧憬, 向往

1. 我来到了向往[憧憬]已久的巴黎。
2. 他一心想出名。

3. 彼女は心ひそかに彼にあこがれていた。
4. 彼女はスチュワーデスにあこがれている。

3. 她曾在心里悄悄地爱慕着他。
4. 她向往着当一名“空中小姐”。

あさい④〔浅い〕〔形〕

1. 【深さが】浅い所で泳ぎなさい。
2. この箱は浅い。
3. 【程度が】彼の考えは浅い。
4. 私は眠りが浅い。
5. 彼女とはまだつきあいが浅い。
6. あの歯科医は経験が浅い。
7. 【日数が】この会社で働き始めてからまだ日が浅い。
8. 彼女を知ってから日が浅い。
9. 春はまだ浅い。
10. 【色が】この布地は思っていたより色が浅い。

浅

1. 【深度浅】在水浅的地方游吧!
2. 这只箱子[↑]很浅[不深]。
3. 【程度浅】他想得肤浅。/他考虑得不深。
4. 我睡觉睡得不实。
5. 和她的交往还很浅。
6. 那个牙科医生经验[↑]还很少[不丰富]。
7. 【时间短】在这个公司工作的时间还很短。
8. 认识她时间还不长。
9. 春意还不浓。/春色尚浅。
10. 【颜色浅】这块布的颜色,比原先想的要浅。

あさはか④〔形動〕

1. そんなあさはかなことはするな。
2. そんなあさはかな考え方しかできないのかい?
3. あさはかにも彼女は言うべきでないことを言ってしまった。

浅薄, 浅见

1. 不要做那种浅薄的事。
2. 你只能作那种简单的考虑吗? / 你就不能再想得复杂一点吗?
3. 真够浅薄的, 她说出了根本不该说的话。

あさましい④〔形〕

1. 何てあさましい(情けない)世の中だ。
2. 困っている人から絞り取るなんて何とあさましいことだ。
3. 金のために結婚するなんて彼女はあさましい。
4. あんなことをしてしまってあさましいと思う。
5. 何てあさましい(卑しい)考えなんだろう。

卑鄙, 可耻, 凄惨

1. 多么冷酷无情的世道啊!
2. 勒索正遇到困难的人, 太卑鄙无耻了。
3. 为了金钱而结婚, 她的脸皮可真够厚的。
4. 干了那种事, 我感到没脸见人。
5. 多么卑鄙无耻的念头啊!

あざやか④〔鮮やか〕〔形動〕

1. 彼女の服は鮮やかなピンクだ。
2. このテレビの画像は鮮やかだ。
3. 彼女は鮮やかな印象を残した。
4. 彼は難局を鮮やかに乗り切った。
5. そのテニスの選手は鮮やかなサーブで知られている。

鲜明, 巧妙, 精湛

1. 她的衣服是鲜艳的粉红色的。
2. 这台电视机的图像很鲜明。
3. 她给人留下了深刻的印象。
4. 他巧妙地闯过[渡过]了难关。
5. 那位网球运动员, 以精湛的发球而闻名。